

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 28 (1948)  
**Heft:** 7  
  
**Rubrik:** Les finances de la Compagnie en 1947

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LES FINANCES DE LA COMPAGNIE EN 1947

## RAPPORT DU TRÉSORIER

J'ai l'honneur de vous présenter l'état des recettes et des dépenses de notre Compagnie pour l'année passée et de soumettre à votre approbation le bilan au 31 décembre 1947.

Les dépenses sont encore en forte augmentation sur celles de 1946 ; elles ont suivi l'indice général des prix et se sont élevées à 19.666.388 francs contre 14.937.501,35, tandis que les recettes ont atteint 19.333.205 francs contre 14.792.830,70, laissant un excédent de dépenses de 311.683 francs qui a été couvert par un prélèvement sur nos provisions.

Nous pouvons constater avec satisfaction que notre Compagnie a pu faire face par ses propres moyens aux différentes augmentations de salaires qui ont dépassé 40 p. 100 en 1947 et qui forment le poste principal de nos dépenses.

La déflation, précurseur de la stabilisation des prix et des salaires, a eu sa répercussion sur nos effectifs qui étaient de 7.436 membres au 1<sup>er</sup> janvier 1947. Les 1.100 démissions, radiations, etc..., n'ont pas pu être entièrement contre-balancées par les adhésions nouvelles de 985 membres, ce qui nous laisse au 1<sup>er</sup> janvier 1948 un effectif de 7.321 membres. Toutefois, la vitalité de notre Compagnie s'est affirmée avec vigueur pendant le premier semestre de 1948 car au 10 mai nous comptions 7.608 membres, ce qui est pour nous la meilleure preuve de notre utilité.

*Le Trésorier.*

### ETAT DES RECETTES ET DES DÉPENSES EN 1947

En milliers de francs

	Paris	Zurich	Lyon	Marseille	Lille	Besançon	Bordeaux	Total
<i>Recettes :</i>								
Cotisations . . . . .	13.748,4	Voir	1.433,8	1.182,7	935,3	1.044,2	772,1	19.116,5
Recettes diverses . . . . .	201,9	Paris	1,4	0,7	33,3	0,2	1,2	238,7
	13.950,3	—	1.435,2	1.183,4	968,6	1.044,4	773,3	19.355,2
<i>Dépenses :</i>								
Loyer . . . . .	152,0	30,9	31,0	10,5	8,8	16,0	26,5	275,7
Contributions ass. incend.	72,6	—	0,6	0,3	0,2	0,6	4,0	78,3
Personnel . . . . .	7.627,0	730,2	832,0	701,2	486,2	649,2	473,9	11.499,7
Frais généraux . . . . .	4.576,2	208,6	293,7	224,8	202,8	279,5	111,0	5.896,6
Mobilier et Installation . . . . .	104,6	127,0	22,7	23,7	77,4	101,6	8,0	465,0
Foire de Paris . . . . .	303,0	—	—	—	—	—	—	303,0
R. E. F. S. . . . .	1.148,6	—	—	—	—	—	—	1.148,6
	13.984,0	1.096,7	1.180,0	960,5	775,4	1.046,9	623,4	19.666,9
Recettes . . . . .	—	—	255,2	222,9	193,2	—	149,9	—
<i>Excédent :</i>								
Dépenses . . . . .	33,7	1.096,7	—	—	—	2,5	—	311,7

### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1947

ACTIF	1947	1946	PASSIF	1947	1946
<i>Trésorerie :</i>					
Paris . . . . .	2.803.304	—	Créditeurs . . . . .	1.285.496	819.310
Lyon . . . . .	96.137	—	Provisions pour installation et	394.150	1.329.203
Marseille . . . . .	356.841	—	dépenses en cours . . . . .	1.155.400	1.110.000
Lille . . . . .	40.270	—	Comptes d'attente et réserve de	2.248.942	2.180.827
Besançon . . . . .	71.769	—	plus-value . . . . .	—	—
Bordeaux . . . . .	38.898	—	Actif de la Compagnie :	—	—
Débiteurs . . . . .	3.407.219	4.592.926	Au 1-1-47	702.246	—
Loyer d'avance . . . . .	363.234	406.412	Déficit 1947	311.683	390.563
Comptes d'attente . . . . .	45.780	27.300			702.246
Economat . . . . .	485.520	346.092			—
	1.172.798	768.856			5.474.551
	5.474.551	6.141.586			6.141.586

### RAPPORT DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

Donnant suite au mandat de Commissaires aux Comptes que vous nous avez confié, nous avons procédé à la vérification des comptes de votre Compagnie pour l'exercice 1947.

Nous nous sommes assurés que le Bilan au 31 décembre 1947, qui vous est présenté, ressort bien des livres régulièrement tenus de votre Compagnie et résume exactement les écritures de l'exercice. Aucune modification n'a été apportée à sa présentation et les différents éléments qui le composent ont été évalués sur les mêmes bases que précédemment.

Le résultat de l'exercice 1947 se traduit par un déficit de 311.683 fr. et vient en déduction de votre actif net qui, de 702.246 fr. au 31 décembre 1946 se trouve réduit à 390.563 fr.

Ce déficit provient de l'augmentation des frais de personnel dont la progression au cours de l'exercice n'a pas été compensée par une augmentation correspondante des recettes.

Nous vous proposons d'approuver les comptes de l'exercice 1947 tels qu'ils vous sont présentés.

Paris, le 5 juin 1948.

*Les Commissaires aux Comptes.*